

## 【別紙】

(変更前)

<タイトル>

【UTokyo/東京大学】安否状況確認について/Safety Confirmation

<本文>

環境安全衛生担当理事

~~【UTokyo/東京大学】安否状況確認について/Safety Confirmation~~

居住地もしくは通勤通学先の都道府県で震度 5 強以上の地震が発生しました。ご自身の安全を確保の上、安否確認サービスに安否状況を必ず回答してください。

~~「回答後に安否状況等が変化した場合」は、再度最新の状況を回答してください。~~

~~To: Employees and students of UTokyo~~

From: Executive Vice President for Environment and Safety

A major earthquake has occurred in the area where you live or ~~your place of~~ work/study. Once you have ensured your safety, please ~~make sure you~~ reply to the ~~safety confirmation service and let us know your~~ safety status.

~~[Important] If your situation subsequently changes, please reply again with your latest situation.~~

安否/Condition?

1: 無事・軽傷/Safe・~~Hurt~~

2: 負傷(重傷)/Serious injury

避難場所/Evacuated?

3: 自宅/Home

4: 本郷/Hongo Campus

5: 駒 1 /Komaba 1 Campus

6: 駒 2 /Komaba 2 Campus

7: 柏/Kashiwa 1 Campus

8: 柏 2 /Kashwa 2 Campus

~~♀~~ ♀: 白金台/Shirokanedai Campus

~~♂~~ ♂: その他/The Others

~~→遅れても必ず回答してください。←~~

(変更後)

<タイトル>

【東京大学/UTokyo】安否状況確認について/Safety Confirmation

<本文>

発信者：環境安全衛生担当理事

居住地または通勤通学先の都道府県で震度 5 強以上の地震が発生しました。ご自身の安全を確保の上、以下のいずれかの方法で安否状況を必ず回答してください。

[PC/スマホ]：メール末尾 URL（スマホの方はこちら）から回答、またはアプリから回答。

[PC/スマホ/ケータイ]：メール返信で回答番号を入力。

From: EVP for Environment, Health and Safety

A major earthquake has occurred in the area where you live or work/study. Once you are safe, please reply to the safety status either by

[PC/Smartphone]: Answer using the app or the URL at the end of the email.

or

[PC/Smartphone/Flip phone]: Reply to the email with the following numbers.

安否/Condition?

1: 無事/Safe

2: 軽傷/Hurt

3: 重傷/Serious injury

避難場所/Evacuated?

4: 自宅/Home

5: 本郷/Hongo Campus

6: 駒 1 .駒 2 /Komaba 1 . Komaba 2 Campus

7: 柏.柏 2 /Kashiwa. Kashiwa 2 Campus

8: 白金台/Shirokanedai Campus

9: その他/Others

状況が変化した場合は最新の状況を再度回答してください。

【別紙】

~~→ 転送されたメールアドレスからの返信による回答は無効になりますが、転送された端末より下記 URL からの回答は可能です。~~

~~→ メール返信による回答の場合、該当する番号のみ記載ください。例.13~~

~~または下記 URL (PCの方はスマホ用 URL)・アプリから回答してください。~~

~~→ Please answer even if the mail came some time ago.~~

~~→ Please reply using the applicable numbers only.~~

~~Example "13"~~

~~or answer using the following link (for PC users, from the one for smartphones) or the Application.~~

~~→ Any reply to a forwarded e-mail will be invalid. However, you can reply using the link on a forwarded e-mail.~~

~~本メールは東京大学環境安全本部よりお送りしています。~~

~~お問い合わせは所属部局のご担当へお願いします。~~

~~This email is sent by the Division for Environment, Health and Safety, The University of Tokyo.~~

~~For any inquiries about this email, please contact the person in charge of your department.~~

If there are any changes, please reply again with the latest situation.

※ なお、以降に「地震情報」と「WEB 回答 URL」が続きますが、これらについては、システム仕様のため変更はありません。

※ 大津波警報発出の場合のメールは、「震度 5 強以上の地震(A major earthquake)」(網掛け部分)が「大津波(A large tsunami)」に換わります。